



**Цагаан Лянхуа Цэцгийн Судар
Билиг утга төгөлдөр судар 3-бүлэг**

The World of the Lotus Sutra

Шагжамүнигийн сургаалыг сонсоод Шаарийбуу тэр дороо босож, бараг бүжиглэх шахам баярлаж ингэж хэлэв:

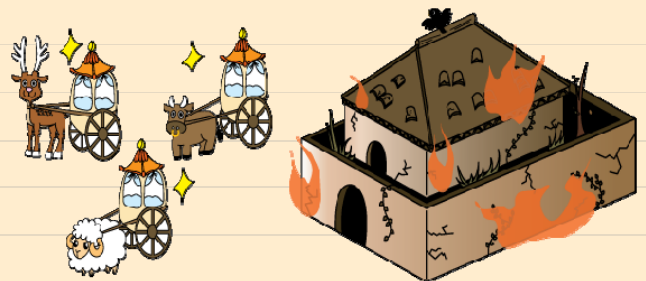
“Би Шагжамүни багшийн зааж өгсөн тухайн хүнд, тухайн газар цагт нь тааруулан сургаалыг айлтгах хэрэгтэй гэдэг “Уран аргын” сургаалыг сайн ойлголгүй буддын сургаалыг нэг сонсоод л гэгээрчихсэн мэт санагдаж байсан юм. Тиймээс ч олон бодисадва нар намайг буруутгаж, өөдгүй хэрэггүй хүн гэж үздэг байсан. Гэвч би бол Буддын хүүхэд гэдгийг одоо анх мэдэж авлаа. Буддын хязгааргүй гайхамшигтай сургаалын ачаар миний үзэл бодол тэр чигээрээ өөрчлөгдлөө. Мөн буддын сургаал гэдэг хэмжээ хязгааргүй баялгаас хуваалцан хүртэж байгаагаа ч мэдлээ”.

Тэгтэл Шагжамүни нь:” Би аль өнгөрсөн үед олон буддын дор чамайг Буддын гэгээрэлд хүргэхийн тулд заалгаж авч байсан юм. Мөн өмнөх насандаа би чамд дээдийн гэгээрлийг зорих тухай зааж өгсөн билээ. Гэвч чи энэ насандаа болохоор тэдгээр сургаалиудыг мартаж, өөрийгөө яагаач үгүй гэгээрэлд хүрчихсэн мэт бодож байсан. Та бүгд бол Буддын үр хүүхэд, сурагч гэдгийг сануулахын тулд би сургаалиа айлдаж байгаа юм. Чи бол холын ирээдүйн ертөнцөд олон будда нарт үйлчилж, хүнд айлдах сургаалиудаа сайвтар хадгалж, бодисадвагийн хийх ёстой үйлдлийг

бүрэн гүйцэд үйлдэн хийж байвал заавал Буддын гэгээрэлд хүрэх болно” гэж хэлээд Шаарийбууд Будда болох баталгаа өгсөн байна.

Тэр үед сургаалын цуглаанд цугларан ирсэн хүмүүс Шаарийбуу нь Будда болох баталгаа авсныг мэдээд бүжиглэх шахам баярлаж, Шагжамүнид талархалын сэтгэлээ илэрхийлсэн байна. Түүнчлэн Шаарийбуу нь Шагжамүнигээс энд байгаа хүмүүст ч ойлгогдохоор сэтгэлийн төөрөгдлийг засах сургаалиас айлдаж өгөхийг гуйв.

Үүнд Шагжамүни нь хэн ч ойлгохоор “Турван тэрэг ба шатаж буй байшингийн үлгэр”-ийг айлдан ярьсан билээ. Үлгэрийг ярьж дуусмагц Шагжамүни нь уг үлгэрийн утга учрыг тайлбарлаж, сургаалыг үл тоосон хүнд ямар шан оногддогийг яриад Цагаан Лянхуа Цэцгийн сургаалыг хүнд тайлбарлахдаа ямар сэтгэлээр хандах хэрэгтэйг ч зааж өгсөн байна. Ингээд уг бүлэг нь үүгээр төгсдөг байна.



Special Topics

Гадаад оюутнуудын харилцааны цуглаан- шорлогын хүлээн авалт

6 сарын 12-ны ням гаригт жил бүр 4 сард шинээр элдсдэг Гакүрины гадаадын шинэ оюутнуудад зориулсан хүлээн авалт болжээ. Оомэ-д тус сургуулийн оюутан, шинээр ирсэн 19 дахь үеийн гадаад оюутнууд, олон Улсын Төвийн ажилчид гээд нийт 30 гаруй хүн оролцжээ. Өмнөх өдөр хүртэл бороотой нойтон байсан боловч хүлээн авалтын өдөр тэнгэр сайхан өдөр болов.

3 сарын 11-нд болсон их газар хөдлөлтийн улмаас оюутнуудын хичээл нь нэг сар хоцорч эхэлсэн ч бүгд одоо өдөр бүр хичээлдээ шамдан, япон хэлээ сайн сурч байгаа билээ.

19 дахь үеийн энэ жилийн оюутнуудын дотор

Бангладешээс ирсэн Сүжан Баруа нь эх орондоо маш нэр хүндтэй нисэгч цэргийн алба хааж байсан бөгөөд Буддын сургаалыг сурч олон хүнд мэдлэгээ дамжуулахсан гэж хүсэн зорьж Гакүринд ирсэн байна.

Ингээд оюутан бүр өөрийнхөө эх орондоо буцаад мэдлэгтэй сайн лидер болохын төлөө 2 жил Гакүринд амжилттай суралцах болтугай.



Эцэг эхээ хайрлаж харж хандах ба буддын сургаал

РКК-ийн Ерөнхийлөгч
Нивано Ничико

Буддын сэтгэл гэсэн нандин эрдэнэ

Японы Эдо үеийн эхэнд Зэн буддизмын сургаалыг хялбар үгээр ард түмэнд тайлбарлан түгээсэн нэгэн нэрт зэн-багшийн тухай ийм яриа байдаг:

Нэг удаа багш дээр нэгэн лам ирээд ингэж асуужээ:”Би төрөлхийн тэвчээр муутай учраас хичнээн загинуулсан ч ерөөс засархгүй юм аа.Яавал дээр вэ?”

Зэн-багш түүнд:”тэр тэвчээргүй зангаа одоо нэг гаргаад үзүүлээд өг,засаад өгье”гэж ээ.Тэгтэл нөгөө лам нь:”яг одоо бол юу ч байхгүй ээ.Тухайн үед л гардаг зан юм”гэж хэлэхэд зэн-багш:

“Ямар нэгэн учир холбооны улмаас гардаг юм бол наадах чинь төрөлхийн зан биш байна.Ямар ч эцэг эх ч хүүхэддээ зөвхөн буддын сэтгэл л олгож төрүүлдэг юм.Түүнээс өөр ямар ч юм төрөлхөөс олгодоггүй.Өөрийнхөө өөдгүй зангаа өөрөө олж суулгачихаад түүнийгээ бас эцэг эхийнхээ буруу болгож байгаа чи бол нүгэлтэй хүн байна”гэж өгүүлэв.

Манай нийгэмлэгийн сургаалд ч “эцэг эхээ хайрлан харж хандах”,”өвөг дээдсээ шүтэх”,”бодисадвагийн үйл хийх”гэсэн гурван үндсэн сургаал байдаг билээ.Дээрх Зэн-багшийн ярианаас ч бид дахин эцэг эхээ хайрлан харж хандах тухай ойлгож авлаа.

Мөн эцэг эхээ,өвөг дээдсээ хайрлан шүтэнэ гэдэг бол бид өөрсд төрөлхөөс заяагдсан буддын сэтгэлээ ба бурханлаг мөн чанараа улам ариусган,гялалзуулан,хайрлан авч явах ёстой гэсэн үг билээ.



Эцэг эхээ тайвшруулах нь

Гэтэл энэхүү эцэг эхээ хайрлан харж хандах,өвөг дээдсээ шүтэн бишрэх гэсэн сургаал нь буддын шашныг анх төрүүлсэн орон болох Энэтхэгийн үндсэн буддын сургаалд байдаггүй гэж ярьдаг.

Та бүгдийн мэдэж байгаагийн дагуу буддизм нь анх Энэтхэгээс Торгон замаар дамжиж Хятад, Солонгосоор дайран Японд өрнөсөн билээ.Тэр үед тухайн орон бүрийн шашны онцлогийн нөлөөг авч хөгжсөн юм.Ийнхүү япончуудад ч мөн сэтгэлд хамгийн их нийцэх хэлбэрээр хэвшиж орсон бололтой.Япончууд эрт дээр үеэс эцэг эхээ хайрлан харж хандах нь бол хүүхдийн зайлшгүй үүрэг гэж үздэг байсан билээ.

Манай нийгэмлэгт ч байдаг “эцэг эхээ хайрлаагүйн наминчлал” нь их чухал билээ.Хамгийн ойр дотны хүн болох эцэг эхээ хайрлаж,өвөг дээдэстээ талархан баярлаж байх нь буддын сургаалын аливаа юманд талархаж байх сургаалын үндсэнд нийцэж байгаа юм билээ.

Ийнхүү буддизм ба эцэг эхээ хайрлах явдлыг ард түмний ёс соёлын үүднээс авч үзэж болох боловч эцэг эхээ хайрлан харж хандана гэдэг нь хүний ёс суртахуун байхын зэрэгцээ буддын сургаалын замаар явж

байгаагийн баталгаа болно.

“Та эцэг эхээ хайрлаж,харж хандаж байгаа юу?”гэж асуухад “тийм”гэж хариулах хүн цөөхөн байх.Мэдээж хэрэг би ч мөн адил юм.

Залуудаа эцэг эхийн сэтгэлийг ихэд үймүүлэн зовоож байсан учраас зүйр цэцэн үгийн сургаалын дотор байдаг “эцэг эх бол хүүхэддээ ямагт сэтгэл тавьж байдаг тул эцэг эхийнхээ санааг зовоохгүй байх нь хүүхдийн хариулж чадах ач буян юм” гэсэн үгийг санах бүрт сэтгэл шимширч,харамсдаг юм.Тиймээс ч би өдөр бүрийнхээ үйлээрээ дамжин “эцэг эхийнхээ сэтгэлийг тайвшруулахсан”гэж боддог юм.

Удахгүй Өвөг дээдсээ санах амин өдөр ирнэ.Эцэг эх,өвөг дээдэс,бид нартай учир холбоотой ба учир холбоогүй ч хүмүүс санаа сэтгэл нь амгалан тайван байх болтугай гэж залбиран мөргөцгөөе.

“Косэй”2011 оны 7 сарын дугаараас
Translated by Kosei Publishing Company



Инээмсэглэл бол тэнгэрийн цэцэг

РКК-ын дараах үеийн ерөнхийлөгч Нивано Коошо багш

Аз жаргалын үр

“Би галт тэрэгний буудлын өмнө байдаг номын дэлгүүр ороод ирж болох уу?” гэж нэгэн өдөр охин маань асуув.”Байгалийн гамшигт нэрвэгдсэн хүмүүст хандив өргөмөөр байна” гэж хүүхэд нэг удаа хэлсэн учраас түүнээс хойш манайх хүүхэддээ сарын карманы мөнгө өгдөг болов.Бага хэмжээний мөнгө боловч түүнийг “чөлөөтэй хэрэглэх мөнгө”, “хүний төлөө”, “ирээдүйнхээ төлөө” гэж гурав хувааж хадгалуулав.”Чөлөөтэй хэрэглэх” мөнгө нь арай гэж дүүрээд том охин маань “3-р ангийн хүүхдийн сэтгүүл”-ийг авах гэж 1-р ангийн дүүгээ дагуулаад автобусаар номын дэлгүүр явсан юм.Том охин маань хамаг хөрөнгө нь болох 500 йен,бага охин маань 100 йенээ бариад анх удаа биеэ дааж юм авах гэж байсан юм.

Хүүхдүүд үнэхээр явж чадах болов уу,мөнгө нь хүрэх болов уу гэж би санаа зовж байлаа.Хамт яваад аваад өгсөн нь хамаагүй амар байв.Гэвч мөнгөний үнэ цэнэ,хариуцлагыг хүүхдүүд өөрийн биеэр туршиж мэдэх нь зүйтэй гэж бодож биеэ барин “болгоомжтой яваад ирээрэй” гэж хэлээд явуулав.

Санаснаас нилээн оройтсон ч охид гараа хөтөлцөн гэртээ эргэж ирэв.”За,яасан,юм авсан уу?” гэж асуухад том охин маань “үгүй ээ” гэж хариулдаг байна шүү.Учрыг нь лавлахад тэр хоёр хоёюулаа сэтгүүлээ бариад кассан дээр очиход мөнгө нь хүрээгүй гэнэ.Тэгээд яахаа бодсоны эцэст эгч нь өөрийнхөө сэтгүүлээ болиод дүүгийнхээ сэтгүүлийг авсан байна.

Нэгэнт өөрөө тэгж шийдсэн учраас том охин маань жаахан харамссан байдалтай байв.Гэсэн ч дүү нь.”эгч ээ,байрлалаа.Хоёюулаа хамт үзье” гээд баяртайгаар сэтгүүлээ дэлгэхэд юу ч хэлэлгүй,дүүдээ уншиж өгч байхыг хараад өөрийн эрхгүй бахархах сэтгэл төрж,том охиноо тэврэн.”миний охин

Нивано Коошо

Нивано Ничико ерөнхийлөгчийн том охин болж Токиод мэндэлсэн.

Хуулч мэргэжлээр их сургуулиа дүүргэсний дараагаар РКК-ын удирдах албаны мэргэжилтэн бэлтгэх “Такурин” сургуулийн үндсэн ангид элсэн суралцаж төгссөн.

Өдгөө Цагаан Лянхуа Сударыг судлангаа Косей Кайгийн гишүүд болон сүсэгтэн олонд ном айлдаж, гадна дотны шашинтнуудын хамтын ажиллагаан дээр анхааран ажиллаж байна. Түүнчлэн дараа үеийн ерөнхийлөгчөөр сонгогдох дияаны үйлээ үргэлжлүүлсээр байгаа. Мүнэхиротой гэрлэсэн бөгөөд нэг хүү, гурван охины ээж болсон.



ямар сайн эгч вэ.Ийм эелдэг сэтгэлтэй,ёстой сайн охин”гэж магтсан юм.

Тэгээд бушуухан том охины хүсээд байсан сэтгүүлийг нь аваад өгмөөр байсан боловч одоо л яг тэсэх хэрэгтэй гэж бодсон юм.Хэдхэн зуун йены сэтгүүл ч гэсэн охин маань бодож зовсны эцэст дүүгийнхээ төлөө зориулсан тэр сайхан сэтгэлийг нь хайрламаар санагдсан юм.

Чөлөөтэй хэрэглэж болох мөнгийг хүн зөвхөн өөрийнхөө төлөө биш бас хүний төлөө хэрэглэж болдог,хүний төлөө хийсэн үйлийн баяр баясгалан,хүн өөрийн төлөө ямар нэгэн юм хийвэл хичнээн талархалтай зүйл гэдгийг ойлгуулах гэсэн юм.Охин маань ч дахиж сэтгүүлээ авья гэж нэхэж ирээгүй.

Долоо хоногийн дараа би хүүхдүүдээ дагуулаад дэлгүүр явсан билээ.Тэгээд уутаа бариад дэлгүүрээс гарахад машинд хүлээж байсан хүүхдүүд “та юу авсан бэ?”гэж асуухад нь “3-р ангийн хүүхдийн сэтгүүл”-ыг гаргаж үзүүлэв.Том охин маань ихэд баярлан:”Нээрэй болох юм уу?Таны мөнгө чинь хүрсэн үү?”гэж асуун,сэтгүүлээ тэврэн бөөн баяр байв.Дүү нар нь ч эгчийгээ хараад ихэд баярлан хөөрсөн билээ.Охины минь тарьсан үрийн ач буян билээ.

Өөрийгөө танин мэдэх аялал

Улаанбаатар дахь РКК-ийн салбар
Адилбиш овогтой Бадамхорлоо

Энэхүү илтгэл яриа нь 5 сарын 14-нд Тоёда нийгэмлэг дээр болсон “Монголд сургаалыг түгээх үйл ажиллагааны сургалт”-ын үеэр болсон байна.

Би энэ оны 3 сард Гакүрин сургуулийн Олон Улсын 2 жилийн күрсийг төгсөөд одоо тусгай оюутнаар Олон Улсын Төв дээр суралцаж байгаа юм. Ингээд би та бүхэнд өөрийнхөө туршлагнаасаа ярья.

Хүн өөрийн хүчээр давж чадахгүй тохиолдолтой учрахдаа жинхнээр шашинд сүсэглэж эхэлдэг гэж би боддог. Би ч мөн гэр бүл, найз нөхөд гээд янз бүрийн асуудалд зовдог байсан тул анх РКК-д элссэн билээ. Намайг РКК-тай анх холбож өгсөн хүн бол би тухайн үед суралцаж байсан Дээд Сургуулийн орос хэлний багш маань байсан юм.

Хүүхэд байхад манай гэр сургуулиас маш хол байрладаг байсан учраас би 2-р ангиасаа Дээд Сургуулийн оюутан болтол сургуулийн хажууд байдаг байсан хамаатныхаа гэрт өсөж бойжсон билээ. Намайг Дээд Сургуульд ороход гэр бүл маань Улаанбаатарт нүүж, би арай гэж нэг гэрийнхэнтэйгээ хамт амьдрахаар болсон юм. Гэвч 9 жил гэрээсээ гадуур өссөн миний хувьд нэг мэдэхэд өөртөө итгэлгүй, хүнээс зожиглосон ганцаардмал зан төрхтэй болчихсон байв. Тэр үед би анх РКК-тай учирч, амьдрал, үзэл бодолд маань ихээхэн өөрчлөлт гарсан юм.

Нийгэмлэгт элсэхээс өмнө би буддын шашин гэхээр толгойнд улаан шар хувцас өмссөн лам нар, энд тэнд үнэртэх хүжийн үнэр утаа, эрхи барьсан эмээ өвөө нар, ямар нэгэн юм болсон үед мөнгө төлөөд ном уншуулна гэсэн зураглал төрдөг байв. Жирийн хүнд яасан ч ойлгогдохгүй, зөвхөн лам багш л мэддэг ид шидтэй зүйл гэж боддог байлаа. Гэвч РКК-д элссэний дараа буддын шашин гэдэг бол өдөр тутмынхаа амьдрал дээр хэрэгжүүлдэг зүйл гэдгийг мэдээд үзэл бодол маань өөрчлөгдсөн юм.

Өнөөгийн Монголд ийнхүү буддын шашны тухай над шиг боддог байсан хүн олон бий. Тийм ч учраас би буддын сургаалын жинхэнэ мөн чанарыг олон хүн мэдэж аваасай, хүнийг аз жаргалын замд хөтлөн оруулж чаддаг сайхан хүн болохсон гэж хүсэн мөрөөдөж, Японы Гакүрин сургуульд элсэн орж, 2 жилийн хугацаанд Буддын сургаал болон Үүсгэн Байгуулагчийн сургаалыг суралцсан юм.





Анх Гакүринд ирээд сонин санагддаг зүйл их байв.Өглөө Гакүрины байранд цэвэрлэгээ хийхээр очиход ахлах оюутнууд өдөр бүр адилхан газар цэвэрлэж угаадаг байв.Учрыг нь лавлахад “онц шийдсэн зүйл биш л дээ.Харин ингэж нэг юмыг давтан хийх үйлд утга учир байгаа болов уу гэж бодох юм”гэж хариулсан юм.Түүнээс хойш би ч мөн өдөр бүр нэг газрыг цэвэрлэхээр шийдсэн юм.

Эхлээд өдөр бүр адилхан газрыг цэвэрлэнэ гэдэг нь их амар санагдсан юм.Гэвч яг хийж эхлэхээр хэцүү санагдав.Цэвэрлэгээний талаар би мэдлэг туршлагатай байсан ч энэ бүхний утга учрыг ойлгоход хэцүү байлаа.Гэвч нийгэмлэгийн дадлага сургалтын ачаар би учир утгыг нь ойлгож эхэлсэн.Энэ нь “гоё,муухай,сайн,муу,дуртай,дургүй гэсэн юмыг ялгаж байдаг сэтгэлийг давсан аливаа зүйлийг эрх тэгш харж үздэг сэтгэлийг хөгжүүлдэг талархалтай даяан” гэдгийг ойлгосон юм.Мөн өдөр бүр адилхан цагт адилхан газрыг цэвэрлэснээр юмыг дуусгалгүй шууд хаячихдаг байсан миний занг хатуужуулж өгсөн билээ.Ийнхүү амьдралдаа анх удаа нэг юмыг давтан хийх гүн утгыг өөрийн биеэр мэдэж авсан юм.Гакүринд байхдаа бас нэг сурч авсан зүйл бол өөрийгөө эргэн харж дүгнэж сурсан зүйл юм.Гакүринд дөнгөж элсэж ороод “анзаарах”гэдэг үгийг сонсоод учрыг нь сайн ойлгохгүй байв.Яагаад ойлгохгүй байснаа одоо дурсан бодоход би гакүринд ороохоос өмнө би өөрийгөө дүгнэж бодно гэсэн ухаан огт байдаггүй байсан учраас билээ.Гакүринд янз бүрийн орноос ирсэн олон оюутнууд суралцдаг байв.Тэдэнтэй хамт амьдарч,өөрийнхөө сэтгэлийн янз бүрийн талыг дургүй байсан ч мэдэж авахаас өөр аргагүй талархалтай орчин байв.Үүний ачаар би өөрийгөө бага ч болов ойлгодог болсон.

2 жилийн өмнө би өөрийгөө өөрийнхөө хүчээр л амьдарч яваа гэж боддог байлаа.Ямар нэгэн юм болоход нөхцөл байдал,хүний буруугаас болсон гэж итгэдэг байв.Гэвч Гакүринд суралцсанаар 2 жилийн дотор сэтгэлээ авч явах ухаан ихээр өөрчлөгдсөн гэж бодож байна.Би бол Үндсэн Будда ба өвөг дээдэс,намайг хүрээлж буй бүх хүмүүсийн ач буянаар ийнхүү амьдарч яваа билээ.Мөн ямар нэгэн юм тохиолдоход Будда надад юу гэж хэлээд байна,энэ явдлаас би юуг суралцах хэрэгтэй вэ гэж боддог болсон.Бас хүн учирсан учралаас болж өөрчлөгдөж байдаг гэдгийг чин сэтгэлээсээ мэдэрсэн тул өөрөө ч гэсэн бусдад сайн буянтай учрал болохсон гэж хүсдэг болов.Гакүринд суралцсан 2 жил бол миний хувьд өөрийгөө танин мэдэх аялал болсон юм.Мөн сургаалыг улам гүн сурч,олон хүнд дамжуулан зааж,аврах аврагдах сэтгэлийн баяр баясгаланг хамтдаа амсаж буддын сургаалын замаар алхан явах амьдралыг зорилгоо болгосон юм.

Урьд өмнө зөвхөн өөрийгөө л боддог байсан бол одоо хүмүүсийн төлөө ач буянтай үйл хийхсэн гэж боддог боллоо.Тиймээс ч намайг бурхны замд хөтлөн оруулсан хүмүүсийн ач буяныг эргүүлэн өгөхсөн гэж бодож би Гакүрины Үндсэн ангид үргэжлүүлэн суралцахаар болсон юм.Хүмүүсийг аз жаргалын замд хөтлөн оруулж чаддаг өөдрөг,дулаан,ээлдэг сэтгэлтэй хүн болохсон гэж бодож байна.Өчигдөр сургуульд орох шалгалтанд тэнцсэн гэсэн хариу ирсэн.Одоо япон хэлний 1-р зэрэглэлийн шалгалтанд бэлдэж байгаа.Өдий хүртэл надад тус нэмэр болсон олон хүмүүсийн ач буянаар би одоо ийнхүү явж байна.Цаашид ч талархалын сэтгэлээ болон сургуульд орсон зориглолоо маргалгүйгээр хичээж явахыг бодож байна.

for
hope

Зүүн Японы Их Газар Хөдлөлт

As We Pray for the Spirits of the Victims, We Renew Our Vows

Зүүн Японы их газар хөдлөлт болоод 100 хоног болсны 6 сарын 18-нд Нивано Кошё хатагтай нь Ватанабэ гүйцэтгэх захиралтай хамт “Зүүн Японы байгалийн гамшигт өртөгдсөн хүмүүс болон дахин сэргэн хөгжилтийн төлөө” мөргөл хийж ном хураасан байна.

Ватанабэ гүйцэтгэх захирал нь ном уншлагын дараа газар хөдлөлт болсны дараа манай нийгэмлэгийн явуулсан үйл ажиллагаа ба цаашдын төлөвлөгөөний тухай “Сэтгэлээ нэгтгэе” гэсэн нэртэй прожектын дор нэгтгэн ярьж тайлбарласан байна. Мөн тусламжийн группийн 2 ажилтан илтгэл тавьсан.

Нивано Кошё хатагтай нь газар хөдлөлтийн аймшгийг хэзээ ч мартаж болохгүй гэж ярин, цаашид “ямар ч үйл хийсэн ч энэ бүгд нь

гамшигт нэрвэгдсэн хүмүүсийн төлөө” гэсэн сэтгэлээ ямагт хадгална гэж амалсан байна.

Мөн бүх орон нутгийн нийгэмлэг салбар дээр энэ өдөр гамшигт нэрвэгдсэн хүмүүст зориулж ном хураагдсан байна.

Сэндай дахь нийгэмлэг дээр 18-ны өдөр “Зүүн Японы их газар хөдлөлт болсны 100 дахь өдрийн ном уншлага” болж, 500 гаруй гишүүн цугларсан байна. Мөн Ватанабэ гүйцэтгэх захирал нь уг газар хөдлөлтөнд нэрвэгдсэн хүмүүсийн гэр бүлийн 54 хүнд өөрийн биеэр ном уншсан байна.

Үүнээс гадна энэ өдөр бас Хира, Банжэ, Фүкүшимад, 15-нд Ишимаки, 17-нд Камаиши дахь нийгэмлэг дээр адилхан ёслолын үйл ажиллагаа явагдсан байна.



**A Memorial Service for the Spirits of
the Victims of the Eastern Japan Earthquake and Tsunami
and a Prayer for the Recovery of the Survivors and Their Communities**

- Homage *(Chant the G-daimoku three times)*
- Meditation on the Place of the Way
- Taking Refuge in the Three Treasures
- Invocation

We put our faith in

The Eternal Buddha Shakyamuni—Great Benevolent Teacher, World-honored One;

The Tathagata Abundant Treasures, witness to the Lotus Sutra;

The emanations of the Buddha in the ten directions in the past, present, and future;

The four Great Bodhisattvas: Superior Practice, Boundless Practice, Pure Practice, and Steadfast Practice;

The Bodhisattva-Mahasattvas: Marjushri, Universal Wisdom, Maitreya, and all other Bodhisattva-Mahasattvas;

Great Bodhisattva Nichiren, revered practitioner of the Lotus Sutra;

Founder Nikkyō, Great Teacher of the One Vehicle;

Cofounder Myōkō, Bodhisattva of the Way of Compassion;

The guardian spirits of Risshō Kōsei-kai;

And the countless heavenly spirits in the ten directions.

May you all be present among us and know our deep devotion.

We members of Risshō Kōsei-kai, all of pure heart, gather together to conduct this sincere memorial service for the spirits of the victims of the Eastern Japan Earthquake and Tsunami, and offer our heartfelt prayers that the survivors will quickly recover and rebuild their communities.

Here, we reverently pray that the spirits of

***Ji-sei-in-ho-myo-an-higashi-nihon-daishinsai-toku* several thousand more than
twenty thousand persons, including men and women, boys and girls**

will delight in the taste of the Dharma through the sutra recitation of this memorial service.

We further pray that the suffering people's lives will return to normal and that their communities will recover smoothly.

We earnestly pray for guidance in all things through the merit we receive from reciting the Great Vehicle Sutra of the Lotus Flower of the Wonderful Dharma.

(Strike the gong and chant the O-daimoku once)

- o Opening Verse
- o Sutra Recitation
- o Universal Transfer of Merit
- o Chanting the O-daimoku
- o Transfer of Merit

Having respectfully recited the Great Vehicle Sutra of the Lotus Flower of the Wonderful Dharma, may we transfer its merits to and thus reciprocate the boundless compassion of

The Eternal Buddha Shakyamuni—Great Benevolent Teacher, World-honored One;

The Tathagata Abundant Treasures, witness to the Lotus Sutra;

The emanations of the Buddha in the ten directions in the past, present, and future;

The four Great Bodhisattvas: Superior Practice, Boundless Practice, Pure Practice, and Steadfast Practice;

The Bodhisattva-Mahasattvas: Manjushri, Universal Wisdom, Maitreya, and all other Bodhisattva-Mahasattvas;

Great Bodhisattva Nichiren, revered practitioner of the Lotus Sutra;

Founder Nikkyo, Great Teacher of the One Vehicle;

Cofounder Myoko, Bodhisattva of the Way of Compassion;

The guardian spirits of Rissho Kosei-kai;

The guardian spirits of Rissho Kosei-kai ();

The guardian spirits of member families of Rissho Kosei-kai;

And the countless heavenly spirits in the ten directions.

(Strike the gong once)

Now, we have conducted a sincere memorial service for the spirits of the victims of the Eastern Japan Earthquake and Tsunami, and we have offered our heartfelt prayers that the survivors quickly recover and rebuild their communities.

We reverently offer and transfer the merits of this recitation to the spirits of

***Ji-sei-in-ho-myō-an-higashi-nihon-daishinsai-toku* several thousand more than twenty thousand persons, including men and women, boys and girls**

so that they may delight in the taste of the Dharma and quickly accomplish the wonderful fruit of supreme enlightenment through the sutra recitation of this memorial service.

We respectfully pray and ask that you extend your hand of compassion and sympathy through your divine communication with us, so that profound guidance and protection may be given for the recovery of the disaster areas.

- o Homage

(Chant the O-daimoku three times)

Сайн учрал бол амьдралын түшиг юм

Дээр үед тариачдын гэрт торгоны хорхой ихээр тэжээдэг байжээ. Би ч мөн залуудаа торгоны хорхойноос авсан 20-иод гаруй утсыг нийлүүлж байгаад нэг сайн утас болгож хийдэг байсан.

Хожим Токиод ирээд мод тарьдаг ажил хийж байсан юм. Модны доод уг хэсгийг сайвтар уяагаар боож чангалах нь миний ажлын нэг үүрэг байлаа. Мөн би бас усан цэргийн алба хааж байх үед усан онгоцны ажилд уяа боох, тайлах, зангиргааг задлах гэсэн ажил их байв. Би ч зангиргааг тайлж чаддаг нэртэй нэгэн байв.

Ийнхүү би уяа, хэлхээстэй гүн холбоотой хүн байсан учраас одоо учир холбооны хүнд хэцүү хүлээсэнд орооцолдож зовж байгаа хүмүүсийн зовлонг тайлж, шийдвэр гаргаж, зангилаагийг нь тайлж өгөх хувь заяатай болсон билээ. Учир холбооны утас нь нүдэнд харагдахгүй зүйл боловч хэрхэн уяж, хэрхэн тайлахаас хамаарч хүний хувь заяа шийдэгддэг билээ.

Хүн тухайн үед, тухайн газарт өөр өөр зүйл хийж байгаа мэт харагдах боловч тэр бүгд нь нэгэн гүн газарт нийлэн холбогдож байдаг юм.

Ямар ч ажил хийсэн ч тэр ажлаа үнэнчээр хийж байвал хэзээн нэгэн цагт энэ нь сайн учир холбоог төрүүлж, амьдралын олс буюу гол түшиг болж

Үүсгэн Байгуулагчийн үг 5 (Kosei Publishing Co.), pp. 84-85

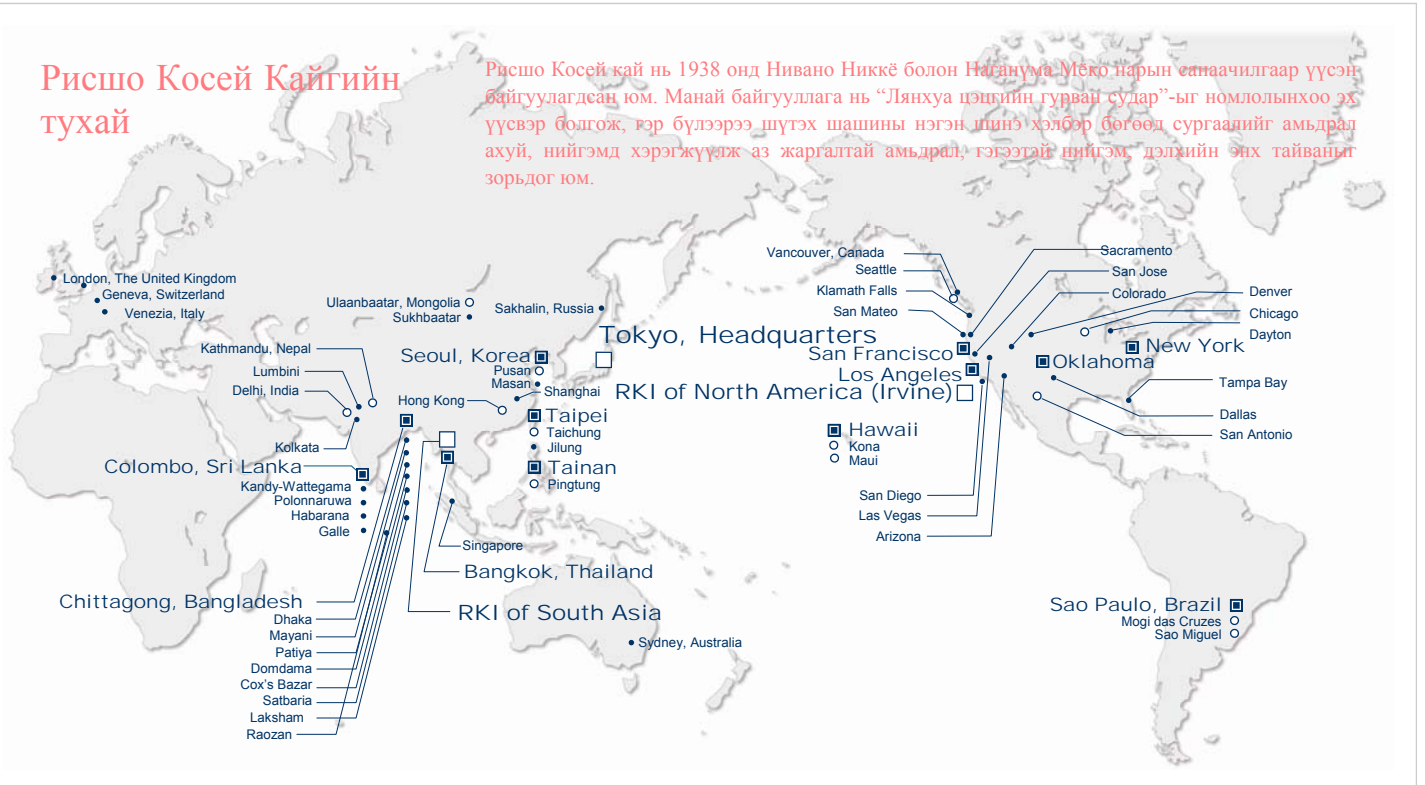
C O L U M N

“Үндсэн буддизм” гэдэг зурагт ном нь Японд ихээр дэлгэрсэн билээ. Тэгвэл уг номын англи орчуулга болох Basic Buddhism Through Comics нь одоо америкийн уншигчдын зүрхийг эзэлж байгаа билээ. Саяхан уг номын хэвлэлийн газар болох Татол компаниас нэмэлтээр 1500 ширхэг номын захиалга Хойд Америкийн Олон Улсын Төвд орж ирлээ. Ингээд энэ ном нь одоо нийтдээ 5000 ширхэг хэвлэгдлээ. Манай нийгэмлэгийн англи хэл дээрх номны дотор Үүсгэн Байгуулагчийн “Сэтгэлээ хөгжүүлэх” гэсэн номны дараа орох хамгийн их хэвлэгдэж уншигдсан ном болно. Энэхүү зурагт номын зохиолч нь манай нийгэмлэгийн гишүүн Фүрүтани гуай юм. Англи хэл дээр энэ номыг уншаад нүд нээгдэх шиг болсон. Зурагт ном учраас мэдээж хэрэг ойлгомжтой боловч бас үнэхээр туршиж хийхгүй л бол ойлгохгүй зүйлс байдаг гэдгийг их оновчтой гүнзгий тайлбарласан байв. Америкт “найт станд буддист” буюу шөнө орон дотроо буддын сургаалын ном уншдаг буддист хүн 200 мянга орчим байдаг гэнэ. Мэдлэгтэй болохыг ихээр хүсдэг тэдгээр хүмүүс япончуудаас ч илүү их сайн уншдаг гэсэн. Тийм өндөр мэдлэгтэй тэдгээр хүмүүс уг номыг өндөрөөр үнэлж байгаа нь сонин зүйл билээ. Та бүгд ч гэсэн энэ номыг нэг уншиж үзээд сэтгэгдэлээ хэлнэ үү.

ОУХ-ийн дарга Катори.Сүзүки

Рисшо Косей Кайгийн тухай

Рисшо Косей кай нь 1938 онд Нивано Никкё болон Наганума Мёко нарын санаачилгаар үүсэн байгуулагдсан юм. Манай байгууллага нь “Лянхуа цэцгийн гурвай судар”-ыг номлолынхоо эх үүсвэр болгож, тэр бүлээрээ шүтэх шашны нэгэн шинэ хэлбэр бөгөөд сургаалийг амьдрал ахуй, нийгэмд хэрэгжүүлж аз жаргалтай амьдрал, гэгээтэй нийгэм, дэлхийн энх тайвныг зорьдог юм.



SHAN-ZAI Volume 70 (July 2011)

[Эрхлэн гаргач] Рисшо Косей Кай Сургаал дэлгэрүүлэх олон улсын төв. Хаяг: Fumonkan, 2-6-1 Wada Suginami-ku, Tokyo, 166-8537 Japan, TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224, E-mail: shanzai@kosei-kai.or.jp

※Энэхүү сэтгүүл нь Япон, Англи, Хятад, Солонгос хэл дээр тогтмол хэвлэгдэн гардаг бөгөөд зарим дугаар нь бусад орны хэл дээр ч хэвлэгдэн гардаг. ※Санал, сэтгэгдэл байвал бидэнтэй холбоо барина уу. ※ Хувийн зорилгоор ашиглах тохиолдолд Олон улсын салбартай холбоо барина уу.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2011

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org <http://www.buddhistcenter-rkina.org>

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
<http://www.rkina.org/tampabay>

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rk-la.com>

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Denver

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-5569
e-mail: rkksf@sbcglobal.net

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Lotus Buddhist Circle

851 N San Mateo Dr, San Mateo, CA 94401, U.S.A.

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

724 Main St. Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

4340 E Kentucky Ave #345 Glendale CO 80234, U.S.A.
Tel: 1-303-319-2765 Fax: 1-720-876-4534

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: hiromi_mat@yahoo.com <http://www.rkk.org.br>

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil
Tel: 55-11-4724-8862

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District, Taipei City 100
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Jilong

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

No. 4, Lane 60, Minquan Road, Pingtung City,
Pingtung County 900
Tel: 886-8-732-1241 Fax: 886-8-733-8037

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Korean Rissho Kosei-kai of Masan

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point,
Hong Kong, Special Administrative Region of the People's Republic
of China
Tel: 852-2-369-1836 Fax: 852-2-368-3730

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar

18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar, Mongolia

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

1-72 Amyrskaya Street, Yuzhno-Sakhalinsk
693000, the Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-43-78-56

Rissho Kosei-kai (Geneva)

1-5 route des Morillons P.O Box 2100 CH-1211 Geneva 2 Switzerland
Tel: 41-22-791-6261 Fax: 41-22-710-2053
e-mail: rkkgva@wcc-coe.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France
Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)

Rissho Kosei-kai of Sydney**Rissho Kosei-kai of Singapore****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Sugunami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 Fax: 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp http://www.ibrk.org/

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.465, Road No-8, D.O.H.S Baridhera,
Dahka Cand.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8316887

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel: 94-11-2826367 Fax: 94-11-4205632

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa

No. 29 Menik Place, Kaduruwela, Polonnaruwa,
Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Habarana

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle

"Suwisal" Bataganwila, Imaduwa, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama

12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

Branches under the South Asia Division**Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel: 91-11-2623-5060 Fax: 91-11-2685-5713
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
KOLKATA 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 Fax: 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

114, Nanshi Si Road, Zenruzhen, Putuo-qu, Shanghai, China